# 巴西肉類、禽肉和蛋類進口香港的新 安排

New Arrangement of Import of Brazilian Meat, Poultry and Eggs into Hong Kong





# 大綱 Outline

- 背景
  Background
- 巴西進口肉類品質問題的跟進工作
  Follow-up actions on the Brazilian meat incidents
- 業界資訊
  Information to trade





#### **Background**

#### 巴西進口肉類品質問題事件

- 在2017年3月,有傳媒報 道巴西肉類生產商涉嫌賄 賂政府官員以換取獲批准 售賣和出口據稱受污染肉 類。
- 被巴西當局調查的肉類工 廠當中有部分曾向香港輸 出肉類及禽肉。

#### The Brazilian meat quality incident

- In March 2017, there were media reports about suspected bribery of Brazilian government officials by meat producers in exchange for permission to sell and export allegedly contaminated meat.
- A few meat processing plants being investigated by the Brazilian authority had exported meat and poultry meat to Hong Kong.





#### **Background**

#### 懷疑偽造衞生證明書

- 同年9月,食安中心接獲投 訴,指有巴西肉類懷疑使 用偽造衞生證明書,其後 獲巴西當局證實有關衞生 證明書屬偽造。
- 食安中心的調查發現,事件涉及10批相關肉類產品,全部經香港轉口,並沒有流出本港市面。食安中心亦已把事件通報相關進口國家。

#### Suspected falsified health certificates

- In September of the same year, CFS received a complaint relating to suspected falsified health certificates for meat products.
   Later, the Brazilian authority confirmed the incident.
- the incident involved a total of 10 consignments of meat. All of them were transshipped to other countries and none had entered the local market. CFS had also notified the relevant importing countries of the incident.





## **Background**

- 食安中心自2017年3月起 ,加強了抽取巴西進口的 肉類,檢測肉類腐壞及其 他食物危害。
- 截至今年10月底,共抽驗 了超過1,050 個樣本,檢 測結果全部合格。
- CFS has stepped up surveillance of meat imported from Brazil for testing of meat deterioration and other food hazards since March 2017.
- Up to the end of October 2019, over 1,050 samples have been collected for testing. The testing results were all satisfactory.





## **Background**

■ 事件後,食安中心在檢視進口本港的巴西肉類衞生證明書正本時,會同時核對巴西當局的網上系統有關證明書的資料,加強辨別衞生證明書的真偽。

After the incident, when CFS check the original copies of the health certificates of Brazilian meat imported into Hong Kong, CFS will also counter-check the information against those shown in the online system of the Brazilian authority, in order to enhance the verification process.





## 巴西肉類事件的跟進工作 FOLLOW-UP ACTIONS ON THE BRAZILIAN MEAT INCIDENTS





# 跟進工作 Follow-up actions

食安中心在事件後一直 與巴西當局商討如何加 強巴西肉類入口香港的 把關措施。 After the incident, CFS has been working with the Brazilian authority to enhance the gate-keeping measures of import of Brazilian meat products to Hong Kong.





## 入口要求

## Import requirements

- 肉類、禽肉和蛋類的入口 要求是基於食物安全原則 ,一直以來這原則都被原 用在食安中心與其他司法 管轄區建立進口協議的 程中,例如產品須符合雙 方食物安全的法律標準、 具備食物溯源能力、食物 監測等。
- The food safety principles that underpin the import requirements have been applied in the process of establishing import requirements for meat, poultry and eggs between the CFS and other jurisdictions all along, for example, products must comply with the legal standards for food safety of both parties, having a food traceability system, and having food surveillance, etc.





## 入口要求

## **Import requirements**

- 因應2017年事件,食安中心經進一步了解巴西肉類廠房的運作模式後,亦相應訂定一些特定要求,加強食物溯源能力。
- In response to the 2017 incident, with deeper understanding of the operational mode of Brazilian meat establishments, some specific requirements are formulated for enhancing the food traceability.



## 特定人口要求

## **Specific Import requirements**

■ 該等有關肉類、禽肉類質類 肉和蛋類的特定人 口要求是基於食物 安全的考慮而制定 的。

CFS and the Brazilian authority have worked out the specific import requirements based on food safety considerations for meat, poultry and eggs.





## 特定人口要求

## **Specific Import Requirements**

- 更清晰闡明雙方法律標準
- 加強食物溯源能力
- 更清晰要求符合世界動物 衛生組織及國際食品法典 委員會的標準
- 更具體要求符合食物安全 重點控制(HACCP)食物安 全系統及優良製造規範
- 強化風險為本的獸醫審計 和藥物監測計劃

- Legal requirements of both jurisdictions made more explicit
- To enhance food traceability
- To specify the requirement for maintaining compliance with standards of OIE and CODEX
- To specify the requirement for maintaining compliance with the principles of the Hazard Analysis Critical Control Point (HACCP) and Good Manufacturing Practices (GMP)
- To strengthen risk-based veterinary audit & drug monitoring programmes





# 合資格巴西廠房名單

## List of eligible Brazilian establishments

- 巴西當局已向食安中心 提供其認為符合特定入 口要求的458間合資格 廠房名單。
- 名單已涵蓋所有過去1 年曾經從巴西出口產品 至香港的廠房。
- ■請參閱附件

- The Brazilian authority has provided CFS with a list of 458 Brazilian establishments meeting the specific import requirements.
- The list covers all Brazilian establishments that had exported products from Brazil to Hong Kong in the past 1 year.
- Please see attachment





## 業界資訊 INFORMATION TO TRADE





## 業界資訊

#### Information to trade

- 業界目前的經營模式將維持不變。
- 為保障業界利益,食安中 心建議業界在進口前先查 閱巴西當局的網址,核實 有關廠房是否在合資格廠 房名單內。
- 業界應從合資格廠房進口 其肉類、禽肉和蛋類。

- The current business model of the trade will remain unchanged.
- To safeguard the interest of trade, CFS recommends the trade to verify if the establishments are on the list of eligible establishments posted on the website of the Brazilian authority.
- Trade should import meat, poultry and eggs from eligible establishments.





# 修訂後的衞生證明書 Revised health certificates

- 經修訂後的衞生證明書能 加強食物溯源能力。
- The revised health certificates would enhance food traceability.





# 合資格巴西廠房名單

## List of eligible Brazilian Establishments

- 合資格巴西廠房名單,可瀏覽 巴西當局網頁。
   www.agricultura.gov.br/arquivo s-eventos/establishmnthkg.pdf/
- 更新衞生證明書範本,可瀏覽 食安中心網頁。
   www.cfs.gov.hk/tc\_chi/committ ee/committee\_tcf\_2019.html
- The list of eligible Brazilian establishments can be viewed from the Brazilian authority website. www.agricultura.gov.br/arquivoseventos/establishmnt-hkg.pdf/
- Specimens of revised health certificates can be viewed from the CFS website.
  - www.cfs.gov.hk/english/committee/committee\_tcf\_2019.html





### 衞生證明書

#### Health Certificate

# 牛肉和豬肉 (Beef and Pork)

	10	2005/200	RESPATES STATES AND STATES AND ST	UNBITED A BELLAND PLA TOP AND MAKE	OF REAL TO	10.8		
BEALTH CENTER	KATE TO E	SPORT BEE	F AND BEEF	PRODUCTS	OR PORK	AND PUBL	PRODUCTION	KOM BILAZZE
I. Consigner jume, old	lane.			h	Confidence Comprised Land Comp		10	
Chapters (aca. elli	HO			_				
f. County of origin.	Boca	- 100	ments of disp	en h	10 Cade	k Compet of	de tianine	SO Cale
F. floor of tending	-	16 Mouse o	f transport			EL Deck		
13 Coulding for Francis 13 Should when of our 13 March when of the	SERVICE THE		at Water	to select				
	faheriji les Fpredarii la	anders Fred		in select		For Second co	TOUR I	THEWAR
13 Shouth stee of our 14 Meanth stee of the NCM Code or HI Code	faheriji les Fpredarii la			I STATE OF THE STA	Market.			the steps
13 Month stee of our 14 Months stee of the NCM Colo or NO Colo	faheriji les Fpredarii la	anders Fred	Approvation	an ress	Market.	THEFT	THE R	
13 Month view of our 14 Month view of the NCM Colo or NO Colo	faheriji les Fpredarii la	anders Fred	Approvation	an ress	Market.	THEFT	THE R	
13 Month stee of our 14 Months stee of the NCM Colo or NO Colo	faheriji les Fpredarii la	anders Fred	Approvation	an ress	Market.	THEFT	THE R	
13 Month stee of our 14 Months stee of the NCM Colo or NO Colo	faheriji les Fpredarii la	anders Fred	Approvation	an ress	Market.	THEFT	THE R	

		Carthon V
	My Caretto mine	
2010	that Ventury Squite settle-fat.	
*		m menuto here and moved, complemed and probed to 397,4225. It coming plans relate the team pulsed on appointed and scalar regal almostrum. Limited and Total Seguin 2012/01.
*		for subsection and per surest superfess will fill are down upon
		province, neering the ratio set to the Congress Authority of Broad
	Terpreture was desired a trapeat condition in east	training the agreement to God Manderseng Parties (GM est Applies and Central County Program (SACCE), Silver
•	The cour he less solves to the testing programme for information to the Streeting congresser solvents. The o Regulation of Assaul Products of TASPA and have not pro-	lateful organism, research thay residue and other test mirrors much of the next near the Parkett Industrial and Transver Despects residularly without on to the presents of (headed-thay continue to be as desired from first benefit to any researce preliations) despects and
		en direcel, proposed and pushed tasks lappear conditions in collects recent by the collect reservation. The mast or pass productiff come fit is a to structure with the logisticity of \$10,000.
	The products pechaging is first used and owner the largests on	antery requirements extensioned for the Compressor Authority of Broads.
*		no of legions and magnetosys and, if produce are to be long and in memory for temperature of the produce during the transport.
	To produce on it is become conception and here been	met met profe in Street.
	Specifies Surphispely (SSS) oil creaty set to be name Section	the Stool Organizate for Assist Stools (AS) is a Vinglagine Stool Stool Stool Stools (ASP, in mandates will be SSE Stooms
	Expedition regiment from the are nater repersons of the Are standied as workfuled by Smellin Application and as	related resignal) related a mentral in dissiplications are regregated by the majoral result position.
	make to specify their origin and the order corticia cover of a	range of \$16.
-	New Sept on the dest recognised to the CEE or lessing that of models place to complete.	If their each scientify disease, with or visitants recognition for the local I (the
erify et Skind I	ANNA ANTA ANA ANA ANTA ANTANA PARKET	
Danie	ari teres	Together set may of OSE of Temperor
	dischool	
ALC: U	unity a blammaria Participant and The Colonia Colonia	10000000000000000000000000000000000000





## 衞生證明書

#### Health Certificate

## 禽肉 Poultry

	\$152	CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR FRENCH	ATT THE SECTION OF SEC	TANT HAS PLANT HEAD MAL PRODU SERVICE - SI	178-126 (178-126 (178-126	NO.		
SEALTH CENTER ATT TO	EXPORT PORT	DES MEATA	NO POSILIBIY M	EAT PRODO	CTS OR S	GCS AND	EGG PRIMOTO	TS FROM SRAED
I. Experts (some althro)				4 Lecil	houd And if Agricial	bacier: ingo, Lives of Authorit Service - S	9	Supply - SEAPA.
f. lagerter (sens, edites)				1				
6. Country of seight. Street	ESO Cude:	1. Country Small	of dispoints	BO Ced		insuitry of o	fer/facetive:	EO Cedic HE
8. They dissiling	16.1	Messe of Essepart			-	11. Declared point of entry		
12. Condition: for transport								
13. Meetilization of content	serily Sed ma	der(i)						
14. Montdication of Sood pr	Het:			175.5	- 5-			
NCM Code or RS Code				Perg	ene For	prove ton	- The second	
Time of the product (buckels species)	Ser or year	faction little	Mandron ple	- 1	Type of	hepotest	Hashe of policipo	Ser weight (Sg)
					Test			

H. Heal	th Curtification	772
	total Venezinary Suspensor centifies that	
0	The products come from Acton Influence and New Cardo Disease it	
100	otpodenst in the World Organisation for Annual Health Terrestral Annual	
*9	The products were produced and packed in an evina authorize flow com-	이 보다 아이를 내려가 하는 것을 하는 것이 없는 것이 되었다. 그 사람이 있는 것이 없는 것이 없는 것이 없다.
.0	The products were builded, processed, probad, moved and transported the remove of PEDREAL INTERCTION MERVICE - MP and here a mores or other hazzard outstance to because health;	beginnered in completence with regulation of Bonat and under ct bean beared with and not course any preservative, coloring
40	The products were obtained in hygienic conditions in establishments bearington Stanfard Operating Procedures (SSOP) and Human Analythe recommunications of Confer Aliverstative, with communic varieties.	is and Consol Control Fears Programs (MACCE), Scilinging
0	The products have been produced output to the Branches Noticeal Fin- processes of months of countries dough, protected and other contents regressess, residues of countries products beaued as Branch, or at love	state. There is no existence that the products countil dangerous
.0	The products one fit for houses concentrates;	
10	The products were certified free from pourty discover and becarded roles	Maj ev
10	Were taken the necessary precessions to round council of the posthelis to	this any source of string pallerman trings.
.0	The products are transported in new or appropriately sociated pschopin	g materials;
.0	The reducts or managent separates to its proper conditions of larger religionation, has the appropriate cold passessons equipment to materials	one out maintenance and, if products are to be high nader
10	The prochects have free treaset and trade in Breatl.	
Addition	ed Bedth Attestation for ment (if applicable):	
ti.	The most comes from preday which have been stragiment in an approx	ad shortest and subjected to serve and poor-moreon impactions.
86	The sazzer's were simplewed following the naised welfare previous	, usesting the roles set by the Compensat Audientity of Broad.
40	Breati has a control and summining progress for Scimonella app. to to clenghosthomes of cutting and reproduction positry and tuckeys.	
LAMIN	nal Health Adventation for eggs and egg products (if applicable):	
41	The eggs and egg products were obtained of eggs originated from positive PEDERAL DISPUTEIAL AND SANITARY BISPECTION RESOUL AGRICULTURE, LIVESTOKE AND POOD SURPLY OF BRAZIL.	
10	The agg products later been processed to ensure the destruction of ex- sense ery precedition, taken to evoid contact of the commodity with any	
	The egg products derived from eggs which are produced and pushed in	in Films tellument five consisty, more or conquestioned
	1999 Advisibute una listual Authoritatly Code	
History 1	trange	
		Signature and image of Official Venezuorine
	5965	
Flace in Emprire	addenduses	





#### 實施日期

#### Date of Implementation

- 進口新安排將於2020年5月 18日起全面實施,換言之 ,業界有6個月過渡期作採 購安排。自2020年5月18日 起,巴西當局只會就合資 格廠房名單出口香港的肉 類、禽類和蛋類簽發衞生 證明書,而食安中心則相 應簽發進口許可證。
- The new import arrangement will take effect on 18.5.2020. In other words, the trade will have a grace period of six months to change their merchandising arrangements. The Brazilian authority will only issue health certificates to meat, poultry and eggs exporting from the eligible establishments and CFS will issue the import licence correspondingly.





## 相關食安中心網頁 Relevant CFS website

- 業界可於食安中心網 頁得悉進口新安排 www.cfs.gov.hk/tc\_chi/co mmittee/committee\_tcf\_2 019.html
- 查詢電話2867 5577

- Traders can learn the
   new import arrangement
   at CFS website
   www.cfs.gov.hk/english/c
   ommittee/committee\_tcf\_
   2019.html
- Telephone enquiry2867 5577









